

Obrazac 3.

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU DOKUMENTACIJE
Z A G R E B 2

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Ulica Grada Vukovara 70

HR-10000 Zagreb

(adresa nadležne jedinice)

17-09-2026PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

Nadležni trgovački sud: Trgovački sud u Zagrebu, Stalna služba u KarlovcuPoslovni broj spisa: St-2054/2026**DOPUNA PRIJAVE TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU****PODACI O VJEROVNIKU:**Ime i prezime / tvrtka ili naziv: NORDIC APARTRENT ASOIB: u postupku ishođenjaRegistracijski broj društva u The Bronnoysund Register Centre u Norveškoj: 826089962Adresa / sjedište: Bakkeveien 26, 1415 Oppegård, Norveška**PODACI O DUŽNIKU:**Ime i prezime / tvrtka ili naziv: DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.OIB: 32521927386Adresa / sjedište: Črečan 36D, Črečan, 10380**PODACI O TRAŽBINI:**

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

-Ugovor o najmu br. 1 od dana 30.08.2023. godine ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 140/2026, dana 11.09.2026.

-Ugovor o najmu br. 1 od dana 30.08.2023. godine ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 141/2026, dana 11.09.2026.

Predmet vjerovnikovog potraživanja prema dužniku su nepodmirene tražbine navedene u priloženim računima izdanim temeljem sklopljenih ugovora o najmu (priloženih prijavi), a računi obuhvaćaju neplaćene iznose ugovorenih najamnina, troškova i administrativnih naknada te štete nastale u vezi s najmom.

Iznos dospjele tražbine: 48.480,00 (EUR)Glavnica: 48.480,00 (EUR)

Kamate: _____ (eur)

Iznos tražbine koja dospijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka: _____
_____ (eur)

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

- Povijesni pregled otvorenih stavki kupca za razdoblje 17. kolovoza 2026. godine za dužnika DIZALA EKSKLUZIV d.o.o. ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 145/2026, dana 14.09.2026.
- Račun izdan dana 07.01.2025. broj: 107041 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 135/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 19.02.2025. broj: 107312 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 136/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 19.02.2025. broj: 107313 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 137/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 07.08.2024. broj: 106057 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 133/2026, dana 10.09.2026. (djelomično podmiren za iznos od 590,00 EUR)
- Račun izdan dana 20.11.2024. broj: 106796 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 138/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 09.12.2024. broj: 106945 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 134/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 30.04.2025. broj: 10197 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 139/2026, dana 11.09.2026.
- Certificate of registration za vjerovnika

Vjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA / NE za iznos _____ (eur)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Ne postoji razlučno pravo

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (eur)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje ODRIČEM / NE ODRIČEM

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Ne postoji izlučno pravo

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM / NE PRISTAJEM

Mjesto i datum

U Varaždinu, 14. rujna 2026. godine

NORDIC APARTRENT AS

zastupan po punomoćniku:


Odvjetnica
Ivana Tušek
Varaždin, Ulica Franje Račkog 33A

Ivana Tušek, odvjetnica

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR ZAGREB
Ulica grada Vukovara 70
HR-10000 Zagreb

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU DOKUMENTACIJE
ZAGREB 2

17-09-2026

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

U Varaždinu, dana 14. rujna 2026. godine

Predmet: Dostava Prijave tražbine u predstečajni postupak broj St-2054/2026 Trgovačkog suda u Zagrebu,
Stalna služba u Karlovcu

Poštovani,

u prilogu ovog dopisa, na propisanom obrascu, dostavljam Vam jedan primjerak Prijave tražbine u predstečajnom postupku nad dužnikom društvom DIZALA EKSKLUZIV d.o.o. sa sjedištem u Črečan 36D, Črečan, 10380 Sveti Ivan Zelina, osobni identifikacijski broj (OIB): 32521927386, otvorenom rješenjem Trgovačkog suda u Zagrebu, Stalna služba u Karlovcu poslovni broj: St-2054/2026 -5 od dana 17. kolovoza 2026. godine, a sve u svojstvu punomoćnice (stranog) vjerovnika, društva Nordic Apartrent AS sa sjedištem na adresi Bakkeveien 26, 1415 Oppegård, Norveška; registarski broj društva: 826089962.

Uz prijavu na propisanom obrascu, dostavljamo Vam i sljedeće isprave:

- punomoć za zastupanje,
- Ugovor o najmu br. 1 od dana 30.08.2023. godine ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 140/2026, dana 11.09.2026.
- Ugovor o najmu br. 1 od dana 30.08.2023. godine ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 141/2026, dana 11.09.2026. Račun broj: 8/POSL1/01 izdan dana 10.04.2020. godine
- Povijesni pregled otvorenih stavki kupca za razdoblje 17. kolovoza 2026. godine za dužnika DIZALA EKSKLUZIV d.o.o. ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 145/2026, dana 14.09.2026.
- Račun izdan dana 07.01.2025. broj: 107041 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 135/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 19.02.2025. broj: 107312 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 136/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 19.02.2025. broj: 107313 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 137/2026, dana 10.09.2026.

- Račun izdan dana 07.08.2024. broj: 106057 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 133/2026, dana 10.09.2026. (djelomično podmiren za iznos od 590,00 EUR)
- Račun izdan dana 20.11.2024. broj: 106796 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 138/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 09.12.2024. broj: 106945 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 134/2026, dana 10.09.2026.
- Račun izdan dana 30.04.2025. broj: 10197 ovjeren prijevod s engleskog jezika po stalnom sudskom tumaču za engleski jezik Dario Zagorec, broj ovjere: 139/2026, dana 11.09.2026.
- Certificate of registration za vjerovnika.

Dodatno ističem da je osobni identifikacijski broj (OIB) za navedenog vjerovnika u postupku ishođenja i biti će dostavljen naknadno, radi malog broja (dva) ovlaštenih sudskih prevoditelja za norveški jezik na području RH otežan je prijevod potrebne dokumentacije.

U slučaju svih daljnjih pitanja stojim Vam na raspolaganju.

S poštovanjem,

Odvjetnica Ivana Tušek

 **Odvjetnica
Ivana Tušek**
Varaždin, Ulica Franje Račkog 33A

Punomoć

Nordic Apartrent AS

sa sjedištem na adresi Bakkeveien 26, 1415 Oppegård
Norveška; registarski broj društva: 826089962

(dalje: „Društvo“)

ovlašćuje ovime odvjetnika

IVANA TUŠEK,

Varaždin, Ulica Franje Račkog 33 A (HR)

OIB/ personal identification number: 67187460755

(„Opunomoćenik“)

da Društvu pruža pravnu pomoć u skladu s propisima o odvjetništvu i pravnoj pomoći, radi zaštite i ostvarenja prava i na zakonu osnovanih interesa Društva. Imenovani Opunomoćenik se ovlašćuje da zastupa Društvo u njegovoj dolje navedenoj pravnoj stvari pred Poreznom upravom, sudovima, upravnim tijelima, arbitražama ili pred kojim drugim tijelom, u građanskim i trgovačkim, parničnim i izvanparničnim, kaznenim, upravnim i ovršnim postupcima, kao i da u ime Društva sklapa nagodbe i ugovore.

Ova punomoć se daje Opunomoćeniku prema važećim pravnim propisima, posebno za primanje tužbi, optužnica, presuda, rješenja i zemljišnoknjižnih rješenja kao i svih drugih odluka te za podnošenje prijedloga, zahtjeva, molbi ili drugih podnesaka, tužbi i žalbi ili drugih pravnih redovnih i izvanrednih lijekova, prigovora, odnosno za poduzimanje ostalih pravnih radnji.

Opunomoćenik se opunomoćuje da zastupa Društvo u nastavno navedenom postupku:

u predstečajnom postupku nad dužnikom DIZALA EKSKLUZIV d.o.o., Črečan, Črečan 36D, OIB: 32521927386 koji se vodi pred Trgovačkim sudom u Zagrebu, Stalna služba u Karlovcu pod poslovnim brojem St-2054/2026

radi prijave tražbine stranog vjerovnika Nordic Apartrent AS te poduzimanja svih radnji u vezi s tim

Društvo ovlašćuje Opunomoćenika da postupa samostalno i pojedinačno u skladu s gore navedenim.

Power of Attorney

Nordic Apartrent AS

Having its registered address at Bakkeveien 26, 1415 Oppegård.
Norway. Company registration number: 826089962

(„further: “Company“)

hereby empowers the Attorney

(„Legal representative“)

to provide the Company with legal services pursuant to the legal regulations regulating legal profession and provision of legal services, in order to protect and exercise rights and law-based interests of the Company. The Legal representative is empowered to represent the Company in its legal matters stated below, in front of the Tax administration, courts of law, administrative bodies, arbitrations or in front of any other authorities, in civil, commerce, litigious, criminal, administrative or enforcement proceedings, as well as to enter into settlements and agreements on behalf of the Company.

This Power of Attorney is given under laws in force, especially for receiving of claims, charges, court decisions, land registry decisions, as well as any other decisions, and for filing of motions, claims, pleas or any other legal letters, complaints, objections, and other legal remedies, and undertaking of any other legal actions.

The Legal representative is hereby empowered to represent the Company in procedure below:

in the pre-bankruptcy proceedings against the debtor DIZALA EKSKLUZIV d.o.o., Črečan, Črečan 36D, OIB: 32521927386, which is being conducted before the Commercial Court in Zagreb, Permanent Office in Karlovac under number St-2054/2026

- for the purpose of filing a claim of a foreign creditor Nordic Apartrent AS and taking all procedural actions in relation to this

The Company hereby empowers the Legal representative to act individually and independently as described above.

Nordic Apartrent AS



Oppegård

08.09.2026.

Mjesto/Place

Datum/Date

Name/ Ime : Tariq Ahmed Shah

NORDIC APARTRENT AS

Organisation number	826 089 962
Type of organisation	Aksjeselskap
Business address	Bakkeveien 26 1415 OPPEGÅRD
Municipality, country	3207 NORDRE FOLLO, Norge
General manager	Adeel Ahmed Shah (b. 1986)
Chair	Tariq Ahmed Shah (b. 1980)
Signature rights	Styrets leder alene. Daglig leder alene.
Auditor	Godkjent revisjonsforetak PKF REVISJON AS Organisation number 983 773 370 Sandakerveien 114A 0484 OSLO Norge

Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice / 4 listova
Broj ovjere: 145/2026
Datum: 14. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Nordic Apartrent AS – Povijesni pregled otvorenih stavki kupca)



/Logotip: nordicapartrent/

Nordic Apartrent AS
Povijesni pregled otvorenih stavki kupca

Izvešće: GL 07 A4 US, razdoblje: 17.08. – kolovoz 2026., kupac: ["DIZALA EKSKLUZIV d.o.o."]

Račun je izrađen u sustavu Xledger

Datum računa Dospjeće Br. računa TS ## Opom. Naknadno postupanje PS A R Val. Naknada Račun Preliminarni podaci Iznos
DIZALA EKSKLUZIV d.o.o. Identifikacijski broj poslodavca: 04476093 +385998668240

Črečan 36d, 10380 Črečan

valentina.cegec@dizalaekskluziv.hr

07.01.2025.	31.01.2025.	107041	OB	7					EUR	4.810,00	56.446,05
19.02.2025.	15.03.2025.	107312	OB	8					EUR	4.810,00	56.053,44
19.02.2025.	15.03.2025.	107313	OB	9					EUR	13.510,00	157.439,08
06.03.2025.		106057	OB	10					EUR	-590,00	-5.059,91
07.08.2024.	31.08.2024.	106057	OB	116					EUR	11.510,00	137.426,46
20.11.2024.	30.11.2024.	106796	OB	117					EUR	4.810,00	55.918,08
09.12.2024.	31.12.2024.	106945	OB	118					EUR	4.810,00	56.690,62
30.04.2025.	10.05.2025.	10197	SO	26					EUR	4.810,00	56.779,65
									NOK		571.693,47

Ukupno NOK

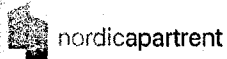
571.693,47

/nečitak potpis/

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 14. rujna 2026.
Broj ovjere: 145/2026





Open Items Customer Historical

Powered by Xledger
Preliminary Numbers

Report: GL 07 A4 US, Period: 17.08 - Aug/2026, Customer: ["DIZALA EKSKLUZIV d.o.o."]

Inv. Date Due	Invoice #	TS	## Reminder	Follow-up	PS	A	R	Cur	Fee	Invoice	Amount
DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.										+385998668240	
Crecan 36d, 10380 Crecan										valentina.cecec@dizalaekskluziv.hr	
01/07/25	01/31/25	107041	OB	7				EUR		4,810.00	56,446.05
02/19/25	03/15/25	107312	OB	8				EUR		4,810.00	56,053.44
02/19/25	03/15/25	107313	OB	9				EUR		13,510.00	157,439.08
03/06/25		106057	OB	10				EUR		-590.00	-5,059.91
08/07/24	08/31/24	106057	OB	116				EUR		11,510.00	137,426.46
11/20/24	11/30/24	106796	OB	117				EUR		4,810.00	55,918.08
12/09/24	12/31/24	106945	OB	118				EUR		4,810.00	56,890.62
04/30/25	05/10/25	10197	SO	26				EUR		4,810.00	56,779.65
										NOK	571,693.47
Total NOK										571,693.47	



[Handwritten signature]

Ovaj prijevod sastoji se od:
3 stranice / 9 listova
Broj ovjere: 141/2026
Datum: 11. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Ugovor o najmu – Nordic Apartrent AS i DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.)



/Logotip: nordicapartrent/

NORVEŠKI NACIONALNI SAVEZ VLASNIKA KUĆA
Na ovaj Ugovor o najmu i sve obveze koje iz njega proizlaze ili su s njime povezane
primjenjuje se norveško pravo.

UGOVOR O NAJMU BR. 1

Posrednik u najmu	Naziv:	Nordic Apartrent AS
	Matični broj:	826 089 962
	Adresa:	Bakkeveien 26, 1415 Oppegård
	Telefon:	+47 45 20 25 25
	Osoba za kontakt:	Tariq Shah
	E-pošta:	tariq@nordicapartrent.com
Najmoprimac	Naziv:	DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
	Matični broj:	HR32521927386
	Adresa:	Črečan 36D, 10380
	Telefon:	Sveti Ivan Zelina, Croatia
	Osoba za kontakt:	+385998668240
	E-pošta:	Valentina Čegec
		valentina.cegec@dizalaekskluziv.hr
Naziv projekta		Kopenhagen

Predmet najma:

- Bækkelunden 76, 2660 Brøndby Strand, Danmark.
- Najveći dopušteni broj osoba: 8.
- Pristup internetu uključen je u niže navedenu najamninu.

Trajanje najma:

- 01.10.2023. – 31.12.2024.

Iznos najamnine:

- 4.500 EUR mjesečno, uvećano za sve režijske troškove
 - o Režijske troškove izravno će podmirivati najmodavac, a Nordic Apartrent AS najmoprimcu će ispostaviti račun za sve režijske troškove.

/Logotip: nordicapartrent/

Plaćanje najamnine:

Najmoprimac će račune plaćati do datuma njihova dospelja. Prvu uplatu mora izvršiti prije useljenja, a daljnje uplate prema izdanim računima.

Podaci o računu:

Broj računa: 1251 05 94000

IBAN: NO46 1251 05 94000

BIC (SWIFT): DNBANOKKXXX

Naziv banke: DNB

Obveze najmodavca

Najmodavac je tijekom cijelog razdoblja najma dužan najmoprimcu omogućiti korištenje stambenog prostora u skladu s ovim Ugovorom. Najmodavac je dužan najmoprimcu u ugovoreno vrijeme predati očišćen stambeni prostor te održavati stambeni prostor i ostalu imovinu u stanju propisanom ovim Ugovorom i odredbama Zakona o najmu.

Obveze najmoprimca

Nordic Apartrent AS ne odgovara za osobne stvari najmoprimca. Pušenje u nekretnini nije dopušteno. Za svaki slučaj pušenja u nekretnini naplatit će se naknada u iznosu od 1.000 EUR. Izrada duplikata ključeva nije dopuštena. Kućni ljubimci nisu dopušteni. Najmoprimac i njegovi posjetitelji dužni su pažljivo postupati sa smještajnim prostorom. Bez suglasnosti najmodavca nisu dopušteni nikakvi popravci ni preinake.

Otkaz Ugovora:

Otkaz Ugovora mora se priopćiti u pisanom obliku e-poštom, neovisno o tome otkazuje li Ugovor najmoprimac ili najmodavac. Otkazni rok za obje ugovorne strane iznosi dva mjeseca.

Posebne odredbe:

- U slučaju gubitka ključa naplatit će se 500 EUR jer je potrebno zamijeniti bravu na glavnim ulaznim vratima.
- Pristup podrumu nije dopušten.
- Otpad se mora razvrstavati u skladu s pravilima. Ako se otpad ne razvrstava propisno, najmoprimac je dužan podmiriti sve novčane kazne koje izrekne lokalna zajednica.

Najmoprimac snosi troškove svake štete koju on prouzroči na nekretnini, namještaju ili drugoj imovini.

Sve promjene povezane s projektom mogu se zatražiti e-poštom, a moraju ih odobriti obje ugovorne strane.

Pušenje u kući nije dopušteno.

/Logotip: nordicapartrent/

Ako najmoprimac prouzroči bilo kakvu štetu na namještaju ili kući, dužan je o tome odmah obavijestiti Nordic Apartrent i najmodavca.

Datum: 30.08.2023.

Potpisi:

Posrednik u najmu

Najmoprimac

/nečitak potpis/

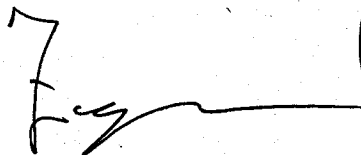
Tariq Shah
Nordic Apartrent AS

Damir Hucika
DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.

*/sadržaj pečata na hrvatskom jeziku
ispušten je iz prijevoda, op.prev./*

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 11. rujna 2026.
Broj ovjere: 141/2026



NORWEGIAN NATIONAL FEDERATION OF HOUSE OWNER
This Tenancy Agreement and any obligations arising out of or in connection with it shall be governed by Norwegian law.

TENANCY CONTRACT #1

Rental Agent

Name: Nordic Apartrent AS
Organization number: 826 089 962
Address: Bakkeveien 26, 1415 Oppegård
Telephone: +47 45 20 25 25
Contact Person: Tariq Shah
E-mail: tariq@nordicapartrent.com

Tenant

Name: DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
Organization number: HR32521927386
Address: Črečan 36D, 10380
Sveti Ivan Zelina, Croatia
Telephone: +385998668240
Contact Person: Valentina Čegec
E-mail: valentina.cegec@dizalaekskluziv.hr

Project name Copenhagen

Rental Object:

- Bækkelunden 76, 2660 Brøndby Strand, Danmark.
- Maximum capacity is 8 people.
- The internet is included in the rental price below.

Duration:

- 01.10.23 – 31.12.24

Rental Amount:

- € 4.500, - per month + of all consumer cost
 - o consumer cost will be paid directly by the landlord, and Nordic Apartrent AS will send you invoice for of all consumer cost.

Rent Payment:

The Tenant will pay according to the due date of the invoices. The tenant must make the first payment before check-in and then according to the invoice issued.

The Account details:

Account number: 1251 05 94000
IBAN: NO46 1251 05 94000
BIC (SWIFT): DNBANOKKXXX
Bank name: DNB

Landlord's Duties

The Landlord shall be obliged to make the dwelling available to the Tenant in accordance with this Contract during the entire tenancy period. The Landlord shall be obliged to make the cleaned dwelling available to the Tenant at the agreed time, and to maintain the dwelling and remaining property in the state required by this Contract and by the provisions of the Tenancy Act.

Tenant's Obligations

Nordic Apartrent AS is not responsible for the tenant (s) personal belongings. Smoking inside the property is not permitted (a smoking fee of 1.000.- EUR, will apply each time smoking happens inside the property). Making copies of the keys is not permitted. Pets are not allowed. The tenant(s) and their visitors are required to treat the accommodation with care. No repairs or alterations should be carried out without the consent of the landlord.

Termination:

Any termination of the Contract shall be communicated in writing (email), irrespective of whether it is the Tenant or the Landlord who is terminating it. The notification period is 2 months for both parties.

Special Provisions:

- Loss of the key will cost EUR 500 (must change the main door lock).
- Not allowed to access the basement.
- The garbage must be sorted as per rules. If not, any fines received by the local community the Tenant must pay the cost of those fines.

Any damage to the property, furniture's or any other damages caused by Tenant (s) will be charged and paid by Tenant.

Any changes for the project, can be requested by email and approved by both parties. Smoking is not allowed inside the house.

If any damage is done on the furniture or house by the Tenant(s), they must immediately report to Nordic Apartrent and the Landlord.

Date: 30.08.2023

Signatures:

Rental Agent



Tariq Shah
Nordic Apartrent AS

Tenant

Damir Hucika
DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.


DIZALA EKSKLUZIV
Sveti Ivan Zelina, Črečan 36D



Ovaj prijevod sastoji se od:
3 stranice / 9 listova
Broj ovjere: 140/2026
Datum: 11. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Ugovor o najmu – Nordic Apartrent AS i DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.)



/Logotip: nordicapartrent/

NORVEŠKI NACIONALNI SAVEZ VLASNIKA KUĆA
Na ovaj Ugovor o najmu i sve obveze koje iz njega proizlaze ili su s njime povezane
primjenjuje se norveško pravo.

UGOVOR O NAJMU BR. 1

Posrednik u najmu	Ime:	Nordic Apartrent AS
	Matični broj:	826 089 962
	Adresa:	Bakkeveien 26, 1415 Oppegård
	Telefon:	+47 45 20 25 25
	Osoba za kontakt:	Tariq Shah
	E-pošta:	tariq@nordicapartrent.com
Najmoprimac	Ime:	DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
	Matični broj:	HR32521927386
	Adresa:	Črečan 36D, 10380
		Sveti Ivan Zelina, Croatia
	Telefon:	+385998668240
	Osoba za kontakt:	Valentina Čegec
E-pošta:	valentina.cegec@dizalaekskluziv.hr	
Naziv projekta		Kopenhagen

Predmet najma:

- Gammel Køge Landevej 642 2660 Brøndby, Danska.
- Najveći dopušteni broj osoba: 12.
- Pristup internetu uključen je u niže navedenu najamninu.

Trajanje najma:

- 01.10.2023. – 31.12.2024.

Iznos najamnine:

- 6.000 EUR mjesečno, uvećano za sve režijske troškove
 - o Režijske troškove izravno će podmirivati najmodavac, a Nordic Apartrent AS najmoprimcu će ispostaviti račun za sve režijske troškove.

/Logotip: nordicapartrent/

Plaćanje najamnine:

Najmoprimac će račune plaćati do datuma njihova dospelja. Prvu uplatu mora izvršiti prije useljenja, a daljnje uplate prema izdanim računima.

Podaci o računu:

Broj računa: 1251 05 94000

IBAN: NO46 1251 05 94000

BIC (SWIFT): DNBANOKKXXX

Naziv banke: DNB

Obveze najmodavca

Najmodavac je tijekom cijelog razdoblja najma dužan najmoprimcu omogućiti korištenje stambenog prostora u skladu s ovim Ugovorom. Najmodavac je dužan najmoprimcu u ugovoreno vrijeme predati očišćen stambeni prostor te održavati stambeni prostor i ostalu imovinu u stanju propisanom ovim Ugovorom i odredbama Zakona o najmu.

Obveze najmoprimca

Nordic Apartrent AS ne odgovara za osobne stvari najmoprimca. Pušenje u nekretnini nije dopušteno. Za svaki slučaj pušenja u nekretnini naplatit će se naknada u iznosu od 1.000 EUR. Izrada duplikata ključeva nije dopuštena. Kućni ljubimci nisu dopušteni. Najmoprimac i njegovi posjetitelji dužni su pažljivo postupati sa smještajnim prostorom. Bez suglasnosti najmodavca nisu dopušteni nikakvi popravci ni preinake.

Otkaz Ugovora:

Otkaz Ugovora mora se priopćiti u pisanom obliku e-poštom, neovisno o tome otkazuje li Ugovor najmoprimac ili najmodavac. Otkazni rok za obje ugovorne strane iznosi dva mjeseca.

Posebne odredbe:

- U slučaju gubitka ključa naplatit će se 500 EUR jer je potrebno zamijeniti bravu na glavnim ulaznim vratima.
- Pristup podrumu nije dopušten.
- Otpad se mora razvrstavati u skladu s pravilima. Ako se otpad ne razvrstava propisno, najmoprimac je dužan podmiriti sve novčane kazne koje izrekne lokalna zajednica.

Najmoprimac snosi troškove svake štete koju on prouzroči na nekretnini, namještaju ili drugoj imovini.

Sve promjene povezane s projektom mogu se zatražiti e-poštom, a moraju ih odobriti obje ugovorne strane.

Pušenje u kući nije dopušteno.

/Logotip: nordicapartrent/

Ako najmoprimac prouzroči bilo kakvu štetu na namještaju ili kući, dužan je o tome odmah obavijestiti Nordic Apartrent i najmodavca.

Datum: 30.08.2023.

Potpisi:

Posrednik u najmu

Najmoprimac

/nečitak potpis/

Tariq Shah
Nordic Apartrent AS

Damir Hucika
DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.

*/sadržaj pečata na hrvatskom jeziku
ispušten je iz prijevoda, op.prev./*

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuda, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 11. rujna 2026.
Broj ovjere: 140/2026

7
Z



NORWEGIAN NATIONAL FEDERATION OF HOUSE OWNER
This Tenancy Agreement and any obligations arising out of or in connection with it shall be governed by Norwegian law.

TENANCY CONTRACT #1

Rental Agent	Name:	Nordic Apartrent AS
	Organization number:	826 089 962
	Address:	Bakkeveien 26, 1415 Oppegård
	Telephone:	+47 45 20 25 25
	Contact Person:	Tariq Shah
	E-mail:	tariq@nordicapartrent.com
Tenant	Name:	DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
	Organization number:	HR32521927386
	Address:	Črečan 36D, 10380 Sveti Ivan Zelina, Croatia
	Telephone:	+385998668240
	Contact Person:	Valentina Čegec
	E-mail:	<u>valentina.cegec@dizalaekskluziv.hr</u>

Project name Copenhagen

Rental Object:

- Gammel Køge Landevej 642 2660 Brøndby, Danmark.
- Maximum capacity is 12 people.
- The internet is included in the rental price below.

Duration:

- 01.10.23 – 31.12.24

Rental Amount:

- € 6.000, - per month + of all consumer cost
 - o consumer cost will be paid directly by the landlord, and Nordic Apartrent AS will send you invoice for of all consumer cost.

Rent Payment:

The Tenant will pay according to the due date of the invoices. The tenant must make the first payment before check-in and then according to the invoice issued.

The Account details:

Account number: 1251 05 94000

IBAN: NO46 1251 05 94000

BIC (SWIFT): DNBANOKKXXX

Bank name: DNB

Landlord's Duties

The Landlord shall be obliged to make the dwelling available to the Tenant in accordance with this Contract during the entire tenancy period. The Landlord shall be obliged to make the cleaned dwelling available to the Tenant at the agreed time, and to maintain the dwelling and remaining property in the state required by this Contract and by the provisions of the Tenancy Act.

Tenant's Obligations

Nordic Apartrent AS is not responsible for the tenant (s) personal belongings. Smoking inside the property is not permitted (a smoking fee of 1.000.- EUR, will apply each time smoking happens inside the property). Making copies of the keys is not permitted. Pets are not allowed. The tenant(s) and their visitors are required to treat the accommodation with care. No repairs or alterations should be carried out without the consent of the landlord.

Termination:

Any termination of the Contract shall be communicated in writing (email), irrespective of whether it is the Tenant or the Landlord who is terminating it. The notification period is 2 months for both parties.

Special Provisions:

- Loss of the key will cost EUR 500 (must change the main door lock).
- Not allowed to access the basement.
- The garbage must be sorted as per rules. If not, any fines received by the local community the Tenant must pay the cost of those fines.

Any damage to the property, furniture's or any other damages caused by Tenant (s) will be charged and paid by Tenant.

Any changes for the project, can be requested by email and approved by both parties.

Smoking is not allowed inside the house.



If any damage is done on the furniture or house by the Tenant(s), they must immediately report to Nordic Apartrent and the Landlord.

Date: 30.08.2023

Signatures:

Rental Agent

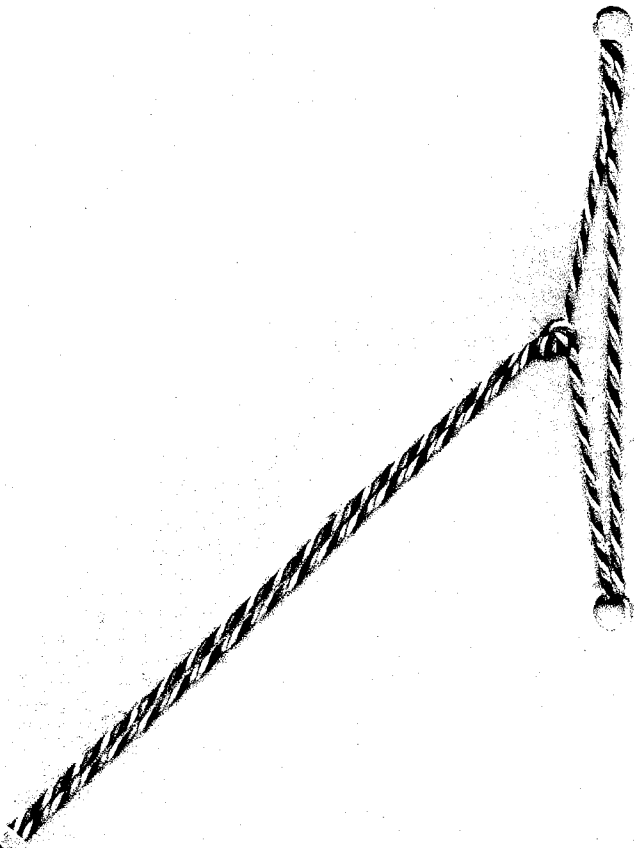
Tenant

Tariq Shah
Nordic Apartrent AS

Damir Hucika
DIZALA EKSCLUZIV d.o.o.

DIZALA EKSCLUZIV

d.o.o.
~~Svetlana Zelina, Poslan 360~~



Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice / 5 listova
Broj ovjere: 135/2026
Datum: 10. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Nordic Apartrent AS – Račun od 7. siječnja 2025.)



Račun #107041

/Logotip:
nordicapartrent/

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Hrvatska

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Podaci o računu	
Broj računa	107041
Datum računa	07.01.2025.
Broj kupca	266
Naša referenca	Tariq Shah
Vaša referenca	Valentina Cegec
Naziv projekta	CPH

Podaci o plaćanju	
Ukupno za platiti	4 810,00 EUR
Datum dospijeća	31.01.2025.
Bankovni račun	1251.05.94000
Poziv na broj	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Dugoročan ugovor u okviru projekta CPH.

8 gostiju na adresi Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Mjesečna najamnina 4.500 € + svi režijski troškovi.

Stavka	Datum početka	Datum završetka	Kol.	Cijena	PDV	Ukupno
Mjesečna najamnina - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.02.2025.	28.02.2025.	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
predujam za režijske troškove	28.02.2025.	28.02.2025.	1,00	300,00	0%	300,00
Administrativna naknada	01.02.2025.	01.02.2025.	1,00	10,00	0%	10,00

Stopa PDV-a	Osnovica za PDV	Ukupni PDV
0%	4 810,00	0,00

Međuzbroj	4 810,00 EUR
Ukupni PDV	0,00 EUR
Iznos zaokruživanja	0,00 EUR
Ukupno za platiti	4 810,00 EUR

U slučaju kašnjenja najamoprimca s plaćanjem, u suradnji s društvom Equity Credit Management AS obračunat ćemo naknade i kamate u skladu s važećim propisima o najmu i naplati potraživanja.

Adresa
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Telefon
E-pošta
invoice@nordicapartrent.com
Mrežna stranica
www.nordicapartrent.com

Reg. broj društva
826089962

Bankovni račun
IBAN
SWIFT
1251.05.94000
NO4612510594000
DNBANOKKXXX

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 10. rujna 2026.
Broj ovjere: 135/2026

Fuz





nordicapartrent

Invoice #107041

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.

HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Croatia

Nordic Apartrent AS

Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Invoice details	
Invoice no	107041
Invoice date	07-01-2025
Customer no	266
Our reference	Tariq Shah
Your reference	Valentina Cegec
Project name	CPH

Payment details	
Total to pay	4 810,00 EUR
Due date	31-01-2025
Bank account	1251.05.94000
Payment ref	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Long term contract in CPH.

8 guests in Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Monthly rent 4.500€ + all consume cost.

Item	Start date	End Date	Qty	Price	VAT	Line total
Monthly rent - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.02.25	28.02.25	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
advance for utilities cost	28.02.25	28.02.25	1,00	300,00	0%	300,00
Administration fee	01.02.25	01.02.25	1,00	10,00	0%	10,00

VAT rate	VAT base amount	VAT total
0%	4 810,00	0,00

Subtotal	4 810,00 EUR
VAT total	0,00 EUR
Rounding total	0,00 EUR
Total to pay	4 810,00 EUR

In the event of late payment from the tenant, we will, in collaboration with Equity Credit Management AS, incorporate fees and interest in accordance with current rental and debt collection legislation.

Address
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Phone
E-mail
invoice@nordicapartrent.com
Web
www.nordicapartrent.com

Company reg. no
826089962

Bank account
IBAN
SWIFT
1251.05.94000
NO4612510594000
DNBANOKKXXX



[Handwritten signature]

Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice / 5 listova
Broj ovjere: 136/2026
Datum: 10. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Nordic Apartrent AS – Račun od 19. veljače 2025.)



Račun #107312

/Logotip:
nordicapartrent/

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Hrvatska

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Podaci o računu	
Broj računa	107312
Datum računa	19.02.2025.
Broj kupca	266
Naša referenca	Tariq Shah
Vaša referenca	Valentina Cegec
Naziv projekta	CPH

Podaci o plaćanju	
Ukupno za platiti	4 810,00 EUR
Datum dospelja	15.03.2025.
Bankovni račun	1251.05.94000
Poziv na broj	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Dugoročan ugovor u okviru projekta CPH.

8 gostiju na adresi Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Mjesečna najamnina 4.500 € + svi režijski troškovi.

Stavka	Datum početka	Datum završetka	Kol.	Cijena	PDV	Ukupno
Mjesečna najamnina - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.03.2025.	31.03.2025.	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
predujam za režijske troškove	01.03.2025.	31.03.2025.	1,00	300,00	0%	300,00
Administrativna naknada	01.02.2025.	01.02.2025.	1,00	10,00	0%	10,00

Stopa PDV-a	Osnovica za PDV	Ukupni PDV
0%	4 810,00	0,00

Međuzbroj	4 810,00 EUR
Ukupni PDV	0,00 EUR
Iznos zaokruživanja	0,00 EUR
Ukupno za platiti	4 810,00 EUR

U slučaju kašnjenja najmoprimca s plaćanjem, u suradnji s društvom Equity Credit Management AS obračunat ćemo naknade i kamate u skladu s važećim propisima o najmu i naplati potraživanja.

Adresa
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Telefon

E-pošta
invoice@nordicapartrent.com
Mrežna stranica
www.nordicapartrent.com

Reg. broj društva
826089962

Bankovni račun
IBAN NO4612510594000
SWIFT DNBANOKKXXX

/Logotip: Račun je izrađen u sustavu 24SevenOffice®/

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 10. rujna 2026.
Broj ovjere: 136/2026

[Handwritten signature]





nordicpartrent

Invoice #107312

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Croatia

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Invoice details	
Invoice no	107312
Invoice date	19-02-2025
Customer no	266
Our reference	Tariq Shah
Your reference	Valentina Čepec
Project name	CPH

Payment details	
Total to pay	4 810,00 EUR
Due date	15-03-2025
Bank account	1251.05.94000
Payment ref	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Long term contract in CPH.

8 guests in Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Monthly rent 4.500€ + all consume cost.

Item	Start date	End Date	Qty	Price	VAT	Line total
Monthly rent - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.03.25	31.03.25	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
advance for utilities cost	01.03.25	31.03.25	1,00	300,00	0%	300,00
Administration fee	01.02.25	01.02.25	1,00	10,00	0%	10,00

VAT rate	VAT base amount	VAT total
0%	4 810,00	0,00

Subtotal	4 810,00 EUR
VAT total	0,00 EUR
Rounding total	0,00 EUR
Total to pay	4 810,00 EUR

In the event of late payment from the tenant, we will, in collaboration with Equity Credit Management AS, incorporate fees and interest in accordance with current rental and debt collection legislation.

Address
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Phone
E-mail
invoice@nordicpartrent.com
Web
www.nordicpartrent.com

Company reg. no
826089962

Bank account
IBAN
SWIFT

1251.05.94000
NO4612510594000
DNBANOKKXXX



[Handwritten signature]

Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice / 5 listova
Broj ovjere: 137/2026
Datum: 10. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Nordic Apartrent AS – Račun od 19. veljače 2025.)



Račun #107313

/Logotip:
nordicapartrent/

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Hrvatska

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Podaci o računu	
Broj računa	107313
Datum računa	19.02.2025.
Broj kupca	266
Naša referenca	Tariq Shah
Vaša referenca	Valentina Cegec
Naziv projekta	CPH

Podaci o plaćanju	
Ukupno za platiti	13 510,00 EUR
Datum dospeljeća	21.03.2025.
Bankovni račun	1251.05.94000
Poziv na broj	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKXXX

Trošak štete na adresi Gammel Køge landeveg 642.
Račun provjeriti u e-poruci poslanoj Valentini.

Stavka	Datum početka	Datum završetka	Kol.	Cijena	PDV	Ukupno
Šteta - Gammel Køge landeveg642.	01.01.2025.	31.01.2025.	1,00	13 500,00	0%	13 500,00
Administrativna naknada	01.02.2025.	01.02.2025.	1,00	10,00	0%	10,00

Stopa PDV-a	Osnovica za PDV	Ukupni PDV
0%	13 510,00	0,00

Međuzbroj	13 510,00 EUR
Ukupni PDV	0,00 EUR
Iznos zaokruživanja	0,00 EUR
Ukupno za platiti	13 510,00 EUR

U slučaju kašnjenja najmoprimca s plaćanjem, u suradnji s društvom Equity Credit Management AS obračunat ćemo naknade i kamate u skladu s važećim propisima o najmu i naplati potraživanja.

Adresa
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Telefon

E-pošta
Invoice@nordicapartrent.com
Mrežna stranica
www.nordicapartrent.com

Reg. broj društva
826089962

Bankovni račun 1251.05.94000
IBAN NO4612510594000
SWIFT DNBANOKXXX

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 10. rujna 2026.
Broj ovjere: 137/2026



nordicapartrent

Invoice #107313

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Croatia

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Invoice details	
Invoice no	107313
Invoice date	19-02-2025
Customer no	266
Our reference	Tariq Shah
Your reference	Valentina Cecec
Project name	CPH

Payment details	
Total to pay	13 510,00 EUR
Due date	21-03-2025
Bank account	1251.05.94000
Payment ref	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Damage cost for Gammel Køge landeveg 642.
Check Invoice i email to Valentina

Item	Start date	End Date	Qty	Price	VAT	Line total
Damages Gammel Køge landeveg 642.	01.01.25	31.01.25	1,00	13 500,00	0%	13 500,00
Administration fee	01.02.25	01.02.25	1,00	10,00	0%	10,00

VAT rate	VAT base amount	VAT total
0%	13 510,00	0,00

Subtotal	13 510,00 EUR
VAT total	0,00 EUR
Rounding total	0,00 EUR
Total to pay	13 510,00 EUR

In the event of late payment from the tenant, we will, in collaboration with Equity Credit Management AS, incorporate fees and interest in accordance with current rental and debt collection legislation.

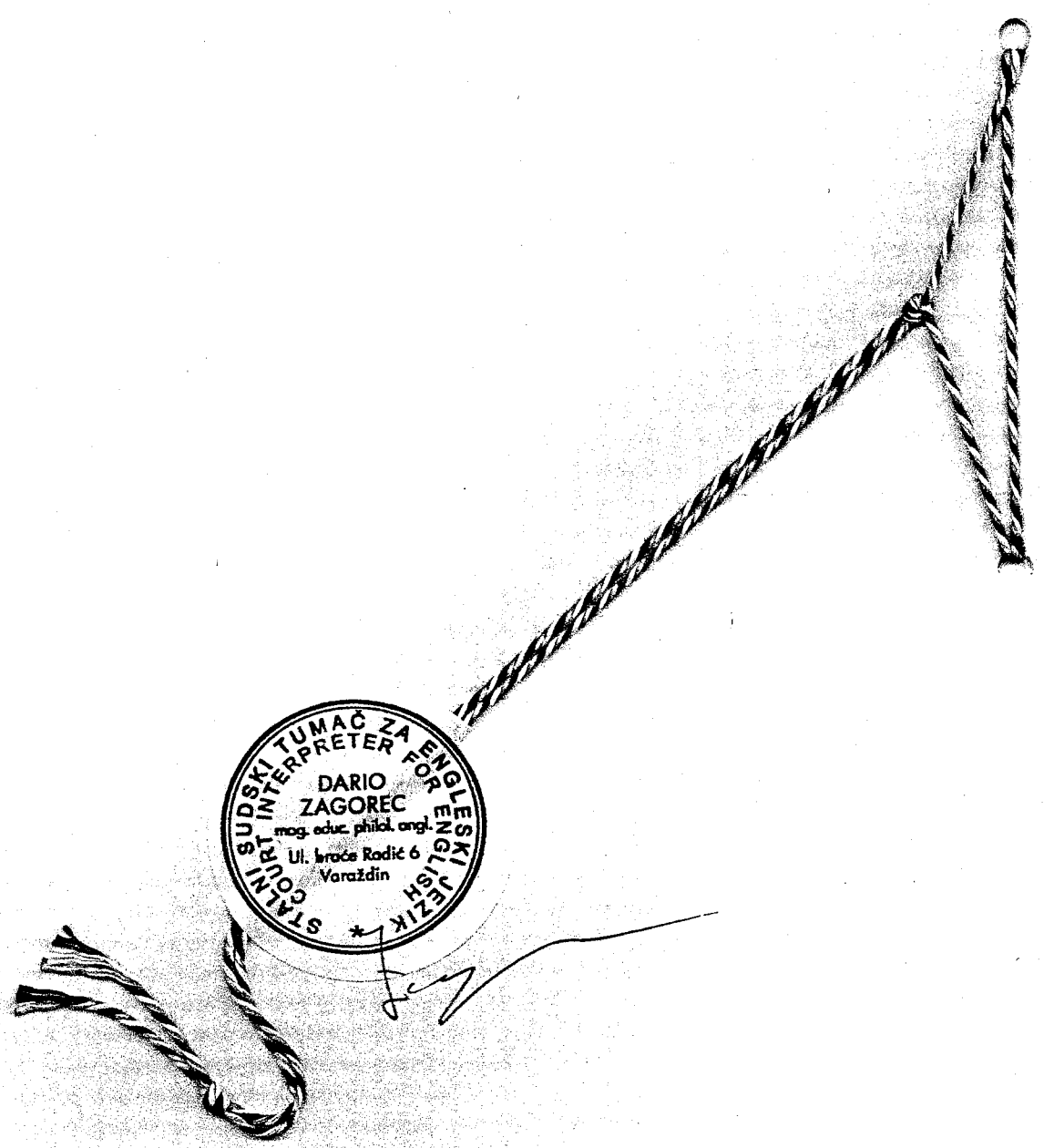
Address
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Phone
E-mail
invoice@nordicapartrent.com
Web
www.nordicapartrent.com

Company reg. no
826089962

Bank account
IBAN
SWIFT

1251.05.9400
NO461251059400
DNBANOKKXXX



Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice / 5 listova
Broj ovjere: 133/2026
Datum: 10. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Nordic Apartrent AS – Račun od 7. kolovoza 2024.)



Račun #106057

/Logotip:
nordicapartrent/

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Hrvatska

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Podaci o računu	
Broj računa	106057
Datum računa	07.08.2024.
Broj kupca	266
Naša referenca	Tariq Shah
Vaša referenca	Valentina Cegec
Naziv projekta	CPH

Podaci o plaćanju	
Ukupno za platiti	11 510,00 EUR
Datum dospljeća	31.08.2024.
Bankovni račun	1251.05.94000
Poziv na broj	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Dugoročan ugovor u okviru projekta CPH.

8 gostiju na adresi Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Mjesečna najamnina 4.500 € + svi režijski troškovi.
12 gostiju na adresi Gammel Køge Landevej 642, 2660
Brøndby Strand.
Mjesečna najamnina 6.000 € + svi režijski troškovi.

Stavka	Datum početka	Datum završetka	Kol.	Cijena	PDV	Ukupno
Mjesečna najamnina - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.09.2024.	30.09.2024.	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
predujam za režijske troškove	01.09.2024.	30.09.2024.	1,00	300,00	0%	300,00
Mjesečna najamnina - Gammel Køge Landevej 642, 2660 Brøndby Strand	01.09.2024.	30.09.2024.	1,00	6 000,00	0%	6 000,00
predujam za režijske troškove	01.09.2024.	30.09.2024.	1,00	700,00	0%	700,00
Administrativna naknada			1,00	10,00	0%	10,00

Stopa PDV-a	Osnovica za PDV	Ukupni PDV
0%	11 510,00	0,00

Međuzbroj	11 510,00 EUR
Ukupni PDV	0,00 EUR
Iznos zaokruživanja	0,00 EUR
Ukupno za platiti	11 510,00 EUR

U slučaju kašnjenja najmoprimca s plaćanjem, u suradnji s društvom Equity Credit Management AS obračunat ćemo naknade i kamate u skladu s važećim propisima o najmu i naplati potraživanja.

Adresa
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Telefon
E-pošta
Invoice@nordicapartrent.com
Mrežna stranica
www.nordicapartrent.com

Reg. broj društva
826089962

Bankovni račun
IBAN
SWIFT
1251.05.94000
NO4612510594000
DNBANOKKXXX

/Logotip: Račun je izrađen u sustavu 24SevenOffice®/

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 10. rujna 2026.
Broj ovjere: 133/2026



77



nordicapartrent

Invoice #106057

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.

HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Croatia

Nordic Apartrent AS

Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Invoice details	
Invoice no	106057
Invoice date	07-08-2024
Customer no	266
Our reference	Tariq Shah
Your reference	Valentina Čecec
Project name	CPH

Payment details	
Total to pay	11 510,00 EUR
Due date	31-08-2024
Bank account	1251.05.94000
Payment ref	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Long term contract in CPH.

8 guests in Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Monthly rent 4.500€ + all consume cost.
12 guests in Gammel Køge Landevej 642 2660 Brøndby
Strand.
Monthly rent 6.000€ + all consume cost.

Item	Start date	End Date	Qty	Price	VAT	Line total
Monthly rent - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.09.24	30.09.24	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
advance for utilities cost	01.09.24	30.09.24	1,00	300,00	0%	300,00
Monthly rent - Gammel Køge Landevej 642 2660 Brøndby Strand	01.09.24	30.09.24	1,00	6 000,00	0%	6 000,00
advance for utilities cost	01.09.24	30.09.24	1,00	700,00	0%	700,00
Administration fee			1,00	10,00	0%	10,00

VAT rate	VAT base amount	VAT total
0%	11 510,00	0,00

Subtotal	11 510,00 EUR
VAT total	0,00 EUR
Rounding total	0,00 EUR
Total to pay	11 510,00 EUR

In the event of late payment from the tenant, we will, in collaboration with Equity Credit Management AS, incorporate fees and interest in accordance with current rental and debt collection legislation.

Address
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Phone
E-mail
Web
www.nordicapartrent.com

Company reg. no
826089962

Bank account
IBAN
SWIFT
1251.05.94000
NO4612510594000
DNBANOKKXXX



[Handwritten signature]

Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice / 5 listova
Broj ovjere: 138/2026
Datum: 10. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Nordic Apartrent AS – Račun od 20. prosinca 2024.)



Račun #106796

/Logotip:
nordicapartrent/

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Hrvatska

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Podaci o računu	
Broj računa	106796
Datum računa	20.11.2024.
Broj kupca	266
Naša referenca	Tariq Shah
Vaša referenca	Valentina Cegec
Naziv projekta	CPH

Podaci o plaćanju	
Ukupno za platiti	4 810,00 EUR
Datum dospljeća	30.11.2024.
Bankovni račun	1251.05.94000
Poziv na broj	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Dugoročan ugovor u okviru projekta CPH.

8 gostiju na adresi Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Mjesečna najamnina 4.500 € + svi režijski troškovi.

Stavka	Datum početka	Datum završetka	Kol.	Cijena	PDV	Ukupno
Mjesečna najamnina - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.12.2024.	31.12.2024.	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
predujam za režijske troškove	01.12.2024.	31.12.2024.	1,00	300,00	0%	300,00
Administrativna naknada			1,00	10,00	0%	10,00

Stopa PDV-a	Osnovica za PDV	Ukupni PDV
0%	4 810,00	0,00

Međuzbroj	4 810,00 EUR
Ukupni PDV	0,00 EUR
Iznos zaokruživanja	0,00 EUR
Ukupno za platiti	4 810,00 EUR

U slučaju kašnjenja najmoprimca s plaćanjem, u suradnji s društvom Equity Credit Management AS obračunat ćemo naknade i kamate u skladu s važećim propisima o najmu i naplati potraživanja.

Adresa
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Telefon
E-pošta
invoice@nordicapartrent.com
Mrežna stranica
www.nordicapartrent.com

Reg. broj društva
826089962

Bankovni račun
IBAN
SWIFT
1251.05.94000
NO4612510594000
DNBANOKKXXX

/Logotip: Račun je izrađen u sustavu 24SevenOffice®/

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 10. rujna 2026.
Broj ovjere: 138/2026

[Handwritten signature]





nordicapartrent

Invoice #106796

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Croatia

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Invoice details	
Invoice no	106796
Invoice date	20-11-2024
Customer no	266
Our reference	Tariq Shah
Your reference	Valentina Cegec
Project name	CPH

Payment details	
Total to pay	4 810,00 EUR
Due date	30-11-2024
Bank account	1251.05.94000
Payment ref	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKXXX

Long term contract in CPH.

8 guests in Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Monthly rent 4.500€ + all consume cost.

Item	Start date	End Date	Qty	Price	VAT	Line total
Monthly rent - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.12.24	31.12.24	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
advance for utilities cost	01.12.24	31.12.24	1,00	300,00	0%	300,00
Administration fee			1,00	10,00	0%	10,00

VAT rate	VAT base amount	VAT total
0%	4 810,00	0,00

Subtotal	4 810,00 EUR
VAT total	0,00 EUR
Rounding total	0,00 EUR
Total to pay	4 810,00 EUR

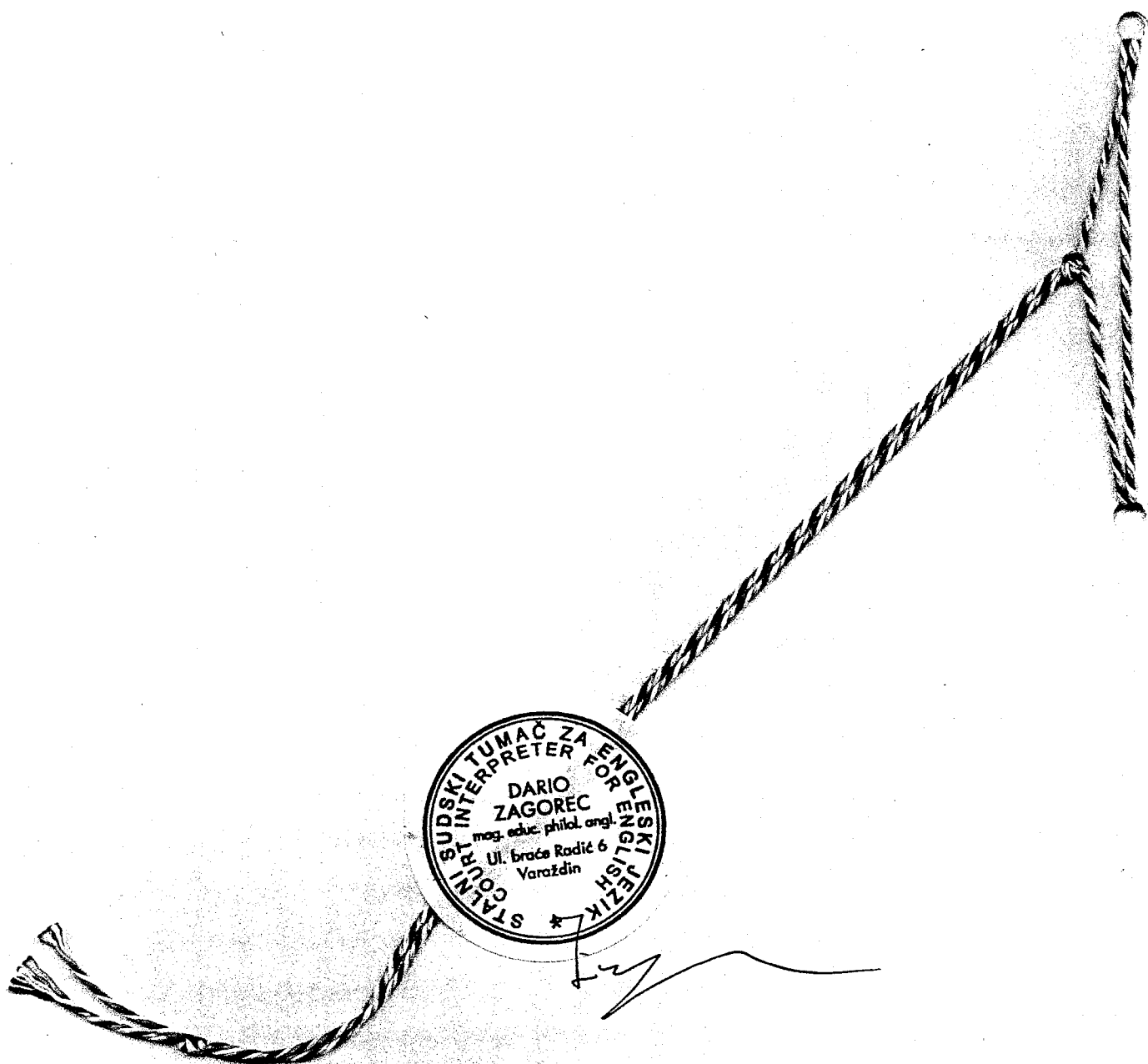
In the event of late payment from the tenant, we will, in collaboration with Equity Credit Management AS, incorporate fees and interest in accordance with current rental and debt collection legislation.

Address
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Phone
E-mail
invoice@nordicapartrent.com
Web
www.nordicapartrent.com

Company reg. no
826089962

Bank account
IBAN
SWIFT
1251.05.94000
NO4612510594000
DNBANOKXXX



Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice / 5 listova
Broj ovjere: 134/2026
Datum: 10. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Nordic Apartrent AS – Račun od 9. prosinca 2024.)



Račun #106945

/Logotip:
nordicapartrent/

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Hrvatska

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Podaci o računu	
Broj računa	106945
Datum računa	09.12.2024.
Razdoblje računa	01.01.2025. - 31.01.2025.
Broj kupca	266
Naša referenca	Tariq Shah
Vaša referenca	Valentina Cegec
Naziv projekta	CPH

Podaci o plaćanju	
Ukupno za platiti	4 810,00 EUR
Datum dospljeća	31.12.2024.
Bankovni račun	1251.05.94000
Poziv na broj	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Dugoročan ugovor u okviru projekta CPH.

8 gostiju na adresi Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Mjesečna najamnina 4.500 € + svi režijski troškovi.

Stavka	Datum početka	Datum završetka	Kol.	Cijena	PDV	Ukupno
Mjesečna najamnina - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.01.2025.	31.01.2025.	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
predujam za režijske troškove	01.01.2025.	31.01.2025.	1,00	300,00	0%	300,00
Administrativna naknada	01.01.2025.	31.01.2025.	1,00	10,00	0%	10,00

Stopa PDV-a	Osnovica za PDV	Ukupni PDV
0%	4 810,00	0,00

Međuzbroj	4 810,00 EUR
Ukupni PDV	0,00 EUR
Iznos zaokruživanja	0,00 EUR
Ukupno za platiti	4 810,00 EUR

U slučaju kašnjenja najmoprimca s plaćanjem, u suradnji s društvom Equity Credit Management AS obračunat ćemo naknade i kamate u skladu s važećim propisima o najmu i naplati potraživanja.

Adresa
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Telefon

E-pošta
invoice@nordicapartrent.com
Mrežna stranica
www.nordicapartrent.com

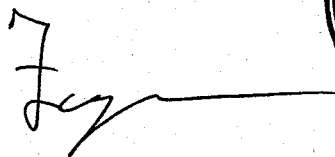
Reg. broj društva
826089962

Bankovni račun
IBAN 1251.05.94000
SWIFT NO4612510594000
DNBANOKKXXX

/Logotip: Račun je izrađen u sustavu 24SevenOffice®/

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 10. rujna 2026.
Broj ovjere: 134/2026





nordicapartrent

Invoice #106945

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
HR32521927386
Zagrebačka 32
10380 Sveti Ivan Zelina
Croatia

Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Invoice details	
Invoice no	106945
Invoice date	09-12-2024
Invoice period	01-01-2025 - 31-01-2025
Customer no	266
Our reference	Tariq Shah
Your reference	Valentina Čepec
Project name	CPH

Payment details	
Total to pay	4 810,00 EUR
Due date	31-12-2024
Bank account	1251.05.94000
Payment ref	
IBAN	NO4612510594000
SWIFT/BIC	DNBANOKKXXX

Long term contract in CPH.

8 guests in Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.
Monthly rent 4.500€ + all consume cost.

Item	Start date	End Date	Qty	Price	VAT	Line total
Monthly rent - Bækkelunden 76, 2660 Brøndby.	01.01.25	31.01.25	1,00	4 500,00	0%	4 500,00
advance for utilities cost	01.01.25	31.01.25	1,00	300,00	0%	300,00
Administration fee	01.01.25	31.01.25	1,00	10,00	0%	10,00

VAT rate	VAT base amount	VAT total	Subtotal	4 810,00 EUR
0%	4 810,00	0,00	VAT total	0,00 EUR
			Rounding total	0,00 EUR
			Total to pay	4 810,00 EUR

In the event of late payment from the tenant, we will, in collaboration with Equity Credit Management AS, incorporate fees and interest in accordance with current rental and debt collection legislation.

Address
Nordic Apartrent AS
Bakkeveien 26
1415 Oppegård
NO

Phone
E-mail
invoice@nordicapartrent.com
Web
www.nordicapartrent.com

Company reg. no
826089962

Bank account
IBAN
SWIFT
1251.05.94000
NO4612510594000
DNBANOKKXXX



[Handwritten signature]

Ovaj prijevod sastoji se od:
1 stranice / 5 listova
Broj ovjere: 139/2026
Datum: 11. rujna 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika
(Nordic Apartrent AS – Račun od 30. travnja 2025.)



/Logotip: nordicapartrent/

Nordic Apartrent AS

Bakkeveien 26
1415 Oppegård
Norveška

Matični broj: 826 089 962

Foretaksregisteret
PDV identifikacijski broj: NO826089962MVA

www.nordicapartrent.com/

Račun je izrađen u sustavu Xledger

/QR kod/

DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.

Črečan 36d
10380 Črečan
Hrvatska

Adresa dostave:
Črečan 36d
10380 Črečan
Hrvatska

Broj računa: 10197
Datum računa: 30.04.2025.
Datum dospelja: 10.05.2025.

Naša osoba za kontakt: Tariq Shah
Vaša osoba za kontakt: Valentina Čegec

Račun

Vanjska oznaka narudžbe: 3757

Naziv projekta: CPH
Rok plaćanja: 10 dana

Šifra	Opis	Jednica	Količina	Jedinična cijena	Iznos
9905	Administrativna naknada - Danska	kom.	1,00	10,00	10,00
0705	Električna energija - Danska	kom.	1,00	300,00	300,00
0105	Najamnina za 8 osoba, useljenje: 1. 4. 2025. - iseljenje: 30. 4. 2025.	kom.	1,00	4.500,00	4.500,00
Iznos računa:					4.810,00
Ukupno:					EUR 4.810,00

Napomena: Pri plaćanju obvezno navedite broj računa.
Najamnina i režijski troškovi za travanj

U slučaju zakašnjenja najmoprimca s plaćanjem obračunat ćemo naknade i kamate u skladu s važećim propisima o najmu i naplati potraživanja.

Za platiti: 4.810.00 EUR

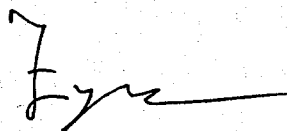
Adresa banke
DNB Bank ASA
Postboks 1600 Sentrum
0021 Oslo
Norveška

Podaci o bankovnom računu

Broj računa: 1251 05 94000
SWIFT: DNBANOKXXXX
IBAN: NO4612510594000

Ja, Dario Zagorec, stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/24-01/599, URBROJ: 514-03-04-03/02-25-05 od 11. veljače 2025., potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara izvorniku sastavljenom na engleskom jeziku.

Varaždin, 11. rujna 2026.
Broj ovjere: 139/2026



DIZALA EKSKLUZIV d.o.o.
Crecan 36d
10380 Crecan
CroatiaDelivery address:
Crecan 36d
10380 Crecan
CroatiaInvoice number: 10197
Invoice Date: 30/04/2025
Due Date: 10/05/2025Our Ref: Tariq Shah
Your Ref: Valentina Čegec

Invoice

External order ref: 3757

Project name: CPH

Payment Terms: Net 10 days

Product	Text	Unit	Qty	Unit Price	Invoice
9905	Administration fee Denmark	Each	1.00	10.00	10.00
0705	Electricity Denmark	Each	1.00	300.00	300.00
0105	Rent 8 people, Check in: 1.4.2025 - Check out: 30.4.2025	Each	1.00	4,500.00	4,500.00
Invoice:					4,810.00
Total:					EUR 4,810.00

Note: Please make sure the payment is marked with the invoice number.

Rent and utility cost for April

In the event of late payment from the tenant, we will incorporate fees and interest in accordance with current rental and debt collection legislation.

To be Paid: 4,810.00 EURBank Address
DNB Bank ASA
Postboks 1600 Sentrum
0021 Oslo
Norway

Bank account details

Bank account 1251 05 94000
SWIFT: DNBANOKKXXX
IBAN-NO: NO4612510594000



[Handwritten signature]

AR

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR ZAGREB
ULICA GRADA VUKOVARA 70
HR-10000 ZAGREB